



الكلية متعددة التخصصات بآسفي
Fakultät Polydisziplinäre de Safi

UNIVERSITÉ CADI AYYAD DE MARRAKECH
FACULTÉ POLYDISCIPLINAIRE DE SAFI
DÉPARTEMENT LLCF
LABORATOIRE ADSC
ORGANISENT :

IVE COLLOQUE INTERNATIONAL CRÉATIONS LITTÉRAIRES ET LECTURES 15 ET 16 AVRIL 2025



colloques-fps@uca.ac.ma

coordonnateurs
Ali RAHALI
Abdelaadim TAHIRI



Comité d'organisation

Pr. BABALAHSEN Rajae, (UCA, ENSA Safi),
Pr. BAHSINE Saida, (UCA, FPS Safi),
Pr. BELARBI Mokhtar, (UMI, FLSH Meknès),
Pr. FATHI Adil, (UCA, FP Safi),
Pr. FATHI Mohssine, (UCA, FP Safi),
Pr. HABIBALLAH Mohamed, (UCA, FP Safi),
Pr. LACHHAB Touria, (UCA, FP Safi),
Pr. LEMGHARI Elmustapha, (UCA, FP Safi),
Pr. NADINE Brahime, (UCAM, FP Safi),
Pr. RAHALI Ali, (UCA, FP Safi),
Pr. SAIDI Ikhlas, (UCA, FP Safi, Maroc),
Pr. TAHIRI Abdelaadim, (UCA, FP Safi),
Pr. TAKROUR Hassan, (UCA, FP Safi)

Comité scientifique

- Pr. AADEL Rabiaa, (USMBA, CREDIF, Fès, Maroc),
- Pr. ABID Abir, (Université de Tunis, FSHS de Tunis, Tunisie),
- Pr. AIT ZEMZAMI Driss, (UMI, Meknès, Maroc),
- Pr. BABALAHSEN Rajae, (UCAM, ENSA Safi, Maroc),
- Pr. BELARBI Mokhtar, (UMI, Meknès, Maroc),
- Pr. ERRADOUANI Rahhali, (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. FATHI Adil, (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. Guimarães José, (University of Minho, Braga Portugal),
- Pr. LACHHAB Touria, (UCA, FP Safi),
- Pr. LEMGHARI El Mustapha (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. MAKHAD Hassan, (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. NADINE Brahime, (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. OUBLOUHOU Mohammed, (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. TAKROUR Hassan, (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. RAHALI Ali, (UCAM, FP Safi, Maroc),
- Pr. REY MIMOSO-RUIZ Bernadette, (L'Institut Catholique de Toulouse, France),
- Pr. TAHIRI Abdelaadim, (UCAM, FP Safi, Maroc),

**PROGRAMME DU COLLOQUE INTERNATIONAL A SAFI:
«CREATIONS LITTERAIRES ET LECTURES» LES 15 ET 16 AVRIL 2025**

PREMIERE JOURNEE : MARDI 15 AVRIL 2025

8h30 à 9h : Accueil des participants : salle des conférences

9h-9h30 : Allocutions d'ouverture

MODERATEUR : PR. ALI RAHALI

- Allocution de Monsieur le Président de l'Université Cadi-Ayyad,
- Allocution de Monsieur le Doyen de la Faculté Polydisciplinaire de Safi,
- Allocution du directeur du laboratoire ADSC,
- Allocution du Comité d'organisation du colloque.

9h30-10h : Pause-café

SEANCE PLENIERE: SALLE DES CONFERENCES

MODERATEUR : PR. ABDELAADIM TAHIRI

10h-10h20 : Monsieur Fouad SOUIBA (écrivain), Quelles sont les lectures qui ont encadré ma progression créative pendant l'écriture de : "Le Roi Des Robots ou Le Dernier Humain"? UMV, ISCA, Rabat

10h20-10h40 : Madame Intissar HADDIYA(écrivaine), Quand la lecture inspire la création : Un cercle vertueux, UMI, Oujda

11h-11h20 : Monsieur Mokhtar BELARBI (critique littéraire), L'acacia de Claude Simon : un exemple de création littéraire par la lecture UMI, FLSH, Meknès

11h20-11h40 : Madame Annie DEVERGNAS (Critique littéraire), De l'écolier à l'écrivain, un parcours du combattant, France

11h40-12h : débat

15/04/2025

PREMIERE SEANCE : STIMULATION DE LA CREATIVITE STYLISTIQUE ET LITTERAIRE

SALLE DES CONFERENCES

MODERATEUR : PR. EL MUSTAPHA LEMGHARI

12h-12h15 : Mohammed LAOUIDAT, *Plus longue sera ta vie*. Portrait du romancier en lecteur, UMI, EST, Meknès

12h15-12h30 : Khadija OUTOULOUNT, L'art de la lecture chez Kundera et Kilito, entre expérience esthétique et réécriture du monde, Université Chouaib Doukkali, FLSHJ, El Jadida

12h30-12h45 : حوار مع ازوالد ديكرو OSWALD DUCROT, حول التداولية والبلاغة ونظرية الحجاج, ابراهيم ايت بن احساين
جامعة القاضي عياض مراكش – كلية اللغة العربية

12h45-13h : Amine MARTAH, « Comment lire », aujourd'hui ? À la recherche du lecteur moderne, UCA, FLSH Marrakech

13h-13h30 : débat

13h30-14h30 : déjeuner

PREMIERE SEANCE : STIMULATION DE LA CREATIVITE STYLISTIQUE ET LITTERAIRE

SALLE DES REUNIONS

MODERATEUR: PR. AHMED BACHIRI

12h-12h15 : Ernest Desire Mvondo Bivia, L'irrationalité dans le Capitalisme industriel du XIX^e siècle français. Une étude comparée de *Germinal* d'Emile Zola et *Les Indes noires* de Jules Verne, Université de Buea/Cameroun

12h15-12h30 : Noureddine FADILY, Construire une culture littéraire à travers la littérature de jeunesse : Enjeux, opérationnalisation et contraintes d'un projet pédagogique conçu au cycle supérieur, UHP, faculté des langues, arts et sciences humaines, Settat

12h30-12h45 : Mohssine FATHI, Houda WAHBI, La création littéraire chez Borges: La bibliothèque totale comme représentation du monde, UCA, FPS

12h45-13h : Mohamed OUBLOUHOU, Paul Ricœur lecture et métaphore.

الكلية متعددة التخصصات - أسفي , القراءة والاستعارة عند بول ريكور

13h-13h30 : débat

13h30-14h30: déjeuner

PREMIERE SEANCE : STIMULATION DE LA CREATIVITE STYLISTIQUE ET LITTERAIRE

SALLE D 27

MODERATEUR: PR. HICHAM SAMADI

12h-12h15 : **Fatima TIGHERDITE, Jamal Zemrani, Sanae El Ouardirhi**, La poétique intertextuelle dans l'amour est paradis de Mokhtar Chaoui, Faculté des Lettres de Tétouan

12h15-12h30 : **Hanane TAIB, Nadia CHAFAI**, L'ironie littéraire comme stratégie textuelle et discursive au service d'une lecture plurielle dans les œuvres contemporaines, USMBA, FLSH, Dhar Mehraz, Fès

12h30-12h45 : **Ibtissam HADDAJI**, Death in Jewish Literature, UCA, FLSH Marrakech

12h45-13h : **Mohamed AMZZOUGH**, Fouad Laaroui ou l'instrumentalisation de l'histoire et la culture ,
UCA

13h-13h30 : débat

13h30-14h30 : déjeuner

DEUXIEME SEANCE : TRANSMISSION DE LA CULTURE ET DE L'HISTOIRE

SALLE DES CONFERENCES

MODERATEUR : PR. ADIL FATHI

15h-15h15 : Claire DEVITA, Contribution psychanalytique à la théorie de l'identification dans l'acte de lecture, d'interprétation et de commentaire du texte littéraire, Université Aix-Marseille, France

15h15-15h30 : Diokel SARR, Les Prologues rabelaisiens à la loupe des approches théoriques et critiques basées sur le duo interféré Écriture/Lecture : la figure auctoriale comme prototype de la figure lectoriale en différé, Université Gaston Berger de Saint-Louis, Sénégal

15h30-15h45 : Fatiha GALFOUT, Lecture du texte littéraire au cycle secondaire en France, Académie de Paris, France

15h45-16h : Amel Ben Ahmed, Text to Movies: Film Adaptations as Cross-Cultural Encounters, Institut Des Sciences HumainesTunis, Université Tunis El-Manar

16h-16h15 : Grażyna STARAK, "B.-M. Koltès - écrivain et grand lecteur. Le processus de réécriture dans les œuvres choisies de l'auteur messin", Université de Silésie, Pologne

16h15-16h30 : جامعة القاضي عياض, الكلية متعددة التخصصات - أسفي, المعنى إنتاج ورهان. القراءة أسئلة, عبد الكبير الميناوي

16h30-17 : débats

DEUXIEME SEANCE : TRANSMISSION DE LA CULTURE ET DE L'HISTOIRE

SALLE DES REUNIONS

MODERATRICE: PR. RAJAA BABALAHCEN

15h-15h15 : Fatima Ezzahrae MOSTAPHI, La littérature et arts visuels comme supports de transmission de la mémoire collective et de l'identité culturelle au Maroc, UMV, faculté des sciences de l'éducation ECADLLF Rabat

15h15-15h30 : Moulay Youssef SOUSSOU, Hérodiade de Flaubert ou comment La création vient de la Bibliothèque, UCA, FLSH, Marrakech

15h30-15h45 : Saddik DADI, L'Identité Fragmentée et la Résistance Culturelle dans Jacaranda de Gael FAYE, Université Ibn Tofail, FSHS, Kenitra

15h45-16h : Abdelaadim TAHIRI, De l'écriture à la lecture romanesque, une double sublimation du réel, UCA, FPS

16h-16h15 : Ali RAHALI, De la Lecture littéraire à l'écriture romanesque : cas de M. Butor, UCA, FPS

16h15-16h30 : Hassan AISSA, Blancs, silences et polyphonie dans La Discretion de Faïza Guène : quel rôle pour le lecteur dans la construction du sens d'un texte ? UMP, FLSH, Oujda

16h30-16h45 : Serguei Panov, Kundera et Godard : la méthode artistique et le jugement, Université National de technologie MISIS, Moscou

16h45-17h : débats

DEUXIEME SEANCE : TRANSMISSION DE LA CULTURE ET DE L'HISTOIRE

SALLE D 27

MODERATEUR : PR. BOUCHAIB EL- KHOKH

15h-15h15 : Nadéra TOUAHRI, Pierre Bayard : la réécriture comme forme ultime de la lecture ?

Université Djillali Liabès, Sidi Bel Abbès, École supérieure de Management, Tlemcen, Algérie

15h15-15h30 : Kawther MANSOURI, La lecture littéraire comme réinvention du texte : du lecteur spectateur au lecteur créateur, entre interprétation et incarnation, Université de Sousse, Faculté des Lettres de Sousse, Tunisie

15h30-15h45 : Khaoula LAKRITI, Créations littéraires et cultures comme transmission de la culture et de l'histoire, UCA

15h45-16h : SALMA BELHAJALI, La narration dans le journalisme, Université Ibn Tofail, Kenitra

16h-16h15 : Meryem MAGDI, Lucien Jacques : l'initiateur de Jean Giono Les Correspondances comme témoin de la genèse de l'écrivain et de son œuvre, UCA, FLSH, Marrakech

16h15-16h30 : Yassir ANNOUAR, Mounia BOUHAFES, La Réécriture de l'histoire et les enjeux de la réception, Cas de L'Art de perdre d'Alice Zeniter, UCA, FLSH/ ENS, Marrakech

16h30-17 : débats

DEUXIEME JOURNEE : 16 AVRIL 2025

SEANCE PLENIERE: SALLE DES CONFERENCES

MODERATEUR : PR. MOHAMMED LAOUIDAT

9h-9h20 : Monsieur Mohamed NEDALI (écrivain), La création littéraire en français langue étrangère entre exil linguistique et défi de la réception, UIZ, FLSH, Agadir

9h20-9h40 : Madame Touria OULEHRI (écrivaine), Écrire et peindre, une même passion, USMBA, FLSH, Fès

9h40-10h : Monsieur Mohamed SOUAG (écrivain), Conformisme et créativité, UMV, FLSH, Rabat

10h-10h20 : Monsieur COSTA MOREIRA MAIA Diogo(écrivain), Lire et transmettre la poésie des troubadours par la recherche en création littéraire : le Gué-savoir comme un espace littéraire de transmission, Université Aix-Marseille, France

10h40-11h : débat

11h-11h30 : Pause-café

TROISIEME SEANCE : CREATIONS LITTERAIRES ET LECTURE COMME REFLEXION CRITIQUE ET THEORIQUE

SALLE DES CONFERENCES

MODERATRICE : PR. RABIA AADEL

11h30-11h45 : JérémY BULDO (artiste), La langue qui fourche : dire le texte depuis la marge, Académie de Paris, France

11h45-12h : Touria UAKKAS, Hybridité générique et nouvelles formes de création littéraire et de lecture : cas de Persépolis de Marjane Satrapi, UCD, FLSH, El Jadida

12h-12h15 : Sadok LADHIBI, Embodying the Comrade -Reader: Experientiality in Walt Whitman's "So Long!" and "Full of Life Now", Institut Des Sciences Humaines Tunis, Université Tunis El-Manar, Tunisie

12h15-12h30 : Hassan MAKHAD, Tashelhit Berber Verbs: Understanding Berber Verbs by Studying Tashelhit Berber VerbForms, by David Sudlow, UCA, FPS

12h30-12h45 : Mariam SAHRAOUI, De la page au stylo : Libérer l'expression créative grâce à la littérature, Université Hassan 1^{er}, Ecole Supérieure de l'Education et de la Formation de Berrechid, Settat

12h45-13h : débat

TROISIEME SEANCE : CREATIONS LITTERAIRES ET LECTURE COMME REFLEXION CRITIQUE ET THEORIQUE

SALLE DES REUNIONS

MODERATRICE : PR. KHADIJA OUTOULOUNT

11h30-11h45 : Ahmed BACHIRI, La lecture littéraire: vers une compréhension et une interprétation renouvelée du texte, Université Ibn Tofail, IMS, Kenitra

11h45-12h : Brahime NADINE, جامعة القاضي عياض, الكلية متعددة التخصصات- أسفي, الإبداع الشعري وإشكالية المنهج?

12h-12h15 : Adil FATHI, Mohamed HABIBALLAH, L'écriture hermétique de Abdelwahab Meddeb: une poétique de l'inaccessible, UCA, FPS

12h15-12h30 : Rajaa BABALAH CEN, Poésie soufie et lecture créative: entre symbolisme bachique et quête spirituelle, UCA, ENSA, Safi

12h30-12h45 : Abdellatif EL AZOUZI, Chassez le lecteur, il revient au galop ! Le cas du Chien et le flacon de Charles Baudelaire, UCA, EST, Safi

12h45-13h : débat

TROISIEME SEANCE : CREATIONS LITTERAIRES ET LECTURE COMME REFLEXION CRITIQUE ET THEORIQUE

SALLE D 27

MODERATEUR : PR. HASSAN TAKROUR

11h30-11h45 : Allal BOUMALIK, Salma AFIFI, L'acte de lecture à l'assaut de la clôture du texte, USMBA, FLSH, Dhar Mehraz, Fès

11h45-12h : Gwenaëlle AFANE ETOUNA, La figure de l'autre dans Crépuscule du Tourment de Leonora Miano : écriture théorique et lecture ambivalente, Université Omar Bongo, Libreville, Institut de Recherches en Sciences Humaines, Gabon

12h-12h15 : Raja OUMAASSOU, Rajaa BABALAHSEN, L'Histoire en reflet : mise en abyme et quête de sens dans "Soufi mon amour" d'Elif Shafak, UCA

12h15-12h30 : Ghizlane LEMNOUER, Chamoiseau lecteur de Glissant : de la lecture à la création, USMBA, FLSH, Fès Sais Fès

12h30-12h45 : Malak LAKAAZ, Anouar KAR RA, L'écriture comme acte de violence : esthétique du choc et du vertige dans La Plus Secrète Mémoire des Hommes de Mohamed Mbougar Sarr, USMBA, ENS, Fès

12h45-13h : débat

QUATRIEME SEANCE : DU TEXTE-IMAGE A L'HYBRIDITE GENERIQUE

SALLE DES CONFERENCES

MODERATEUR : PR. ABDELLATIF EL AZOUZI

13h-13h15 : Rabiaa AADEL, Ekphrasis et création littéraire chez Claude Simon. Cas des Géorgiques , USMBA, CREDIF, Fès

13h15-13h30 : Ikhlas SAIDI, De l'écranique à l'écrit : une lecture comparative de l'œuvre Le Cercle des poètes disparus, UCA, FPS

13h30-13h45 : Hicham SAMADI, Du texte-image à l'hybridité générique : La littérature à l'épreuve des frontières, USMS, École Supérieure de l'Éducation et de la Formation, Beni Mellal

13h45-14h : Mustapha BOURHIM, corrélation texte littéraire-image et éclatement du genre autobiographique dans Jean Le Bleu de Jean Giono, USMS, FLSH, Beni Mellal

14h-14h15 : Hakim AIT-ALLA, L'assomption énonciative de Mohamed Nedali, l'ironie notamment, UMI, FLSH, Meknès

14h15-14h30 : Bouchaib EL- KHOKH, Le discours cinématographique entre écritures et lectures, USMS, FP khouribga / Beni Mellal

14h30-15h : débat

15h-16h30 : déjeuner

QUATRIEME SEANCE : DU TEXTE-IMAGE A L'HYBRIDITE GENERIQUE

SALLE DES REUNIONS

MODERATRICE : TOURIA LACHHAB

13h-13h-15 : Wafaa BENJAAFAR, Intertextualité et Co-crédation du Sens : Le Lecteur-Acteur dans la Littérature, Université Chouaib Doukkali, FLSH, El Jadida

13h15-13h30 : Jael Violant ROMERO GONZÁLEZ, La figure de l'ekphrasis pour aborder la peinture dans le texte théâtral de Wajdi Mouawad, Université Pompeu Fabra de Barcelone et Sorbonne Université de Paris, France

13h30-13h45 : Mohammed LAMMIS, Hassan TAKROUR, Le brouillon comme outil de développement de la compétence scripturale : entre écriture, relecture et réécriture, UCA

13h45-14h : Soukaïna BOUSHOR, Le lecteur comme co-crédateur : Déconstructions critiques et subjectivités dans la réception des œuvres littéraires, Université Internationale de Casablanca

14h-14h15 : Widad OUCHEN, Samir BOUZRARA, Les récits de voyage au Maroc d'André Chevrillon : Entre Orientalisme et Lecture Subjective, une Médiation Littéraire de l'Altérité, UCA, FLSH, Marrakech

14h15-14h30 : Hamid ADNANE, Création littéraire et acte de lecture : entre jouissance et résistance, UIZ, FLSH, Agadir

14h30-15h : débat

15h-16h30 : déjeuner

SALLE D 27

MODERATEUR: PR. MOHAMED HABIBALLAH

13h-13h15 : Meryem DAHDOUD, Safa GARAAOUCH, L'interaction texte-image dans D'Agave et de miel : une nouvelle voie vers l'hybridité générique, Université Chouaïb Doukkali, FLSH, El Jadida

13h15-13h30 : Asma LAACOURI, Créations littéraires et lectures: vers quelle direction tend l'évolution? UIZ, Faculté des langues, arts et sciences humaines d'Ait Melloul, Agadir

13h30-13h45 : Kaoutar ELOUAHABI, Adil FATHI, L'hybridité texte-image dans Syngué Sabour: une révolution dans la lecture et l'interprétation des œuvres littéraires, UCA

13h45-14h : Rachid Gharroudi, Mounir Oussikom, Bernadette Rey Mimoso Ruiz, Rachid Mimouni et la fabrication du lecteur intellectuel militant, USMS, Beni Mellal

14h-14h15 : Marouane CHAMI, L'Amante du Rif de Noufissa Sbaï : de l'écrit à l'image vers une réécriture filmique à l'état second, Université Chouaïb Doukkali, FLSH, El Jadida

14h15-14h30 : Youssef HACHOUMI, L'étrangeté du texte ; critère fondamental de la réception du texte littéraire, UCA, FLSH, Marrakech

14h30-14h45 : El Mehdi AGOUCHE, De l'omnipotence du lecteur à l'omniscience du spectateur : Les Liaisons Dangereuses à l'épreuve de l'adaptation cinématographique, Université Hassan II, École Normale Supérieure de Casablanca

14h45-15h30 : débat

15h30-16h30 : déjeuner

CLOTURE DU COLLOQUE

Activités culturelles

16h30-17h30 : Atelier d'écriture animé par l'écrivain Moha SOUAG:

« Techniques d'écriture Romanesque et expériences individuelles »

17h30-19h : Pièce théâtrale de l'Atelier Dionysos: « Odeur de la nuit », réalisée par Mehdi HALBAS

20h-21h : Diner de gala